

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN TURCHIA İTALYAN TİCARET ODASI DERNEĞİ

Anno di Fondazione—Kuruluş Yılı 1885



INDEX

| | |
|---------------------------------------------------------------|-------|
| Informazioni Economiche Ekonomik Veriler | 2-3-4 |
| Opportunita' di Affari İş Olanakları | 5-7 |
| Prossime Fiere in Italia İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar | 8 |
| Soci Candidati / Aday Üyeler | 9 |
| Notizie / Haberler | 10-12 |

NEWSLETTER

GENNAIO-OCAK

2010

Merkez/Sede: Meşrutiyet Cad. No.75
Tepebaşı / İSTANBUL

Tel (+90 212) 244 22 68 / 249 41 91

Fax (+90 212) 252 58 85

E-mail cciist@cciist.com Web : www.cciist.com

Ankara Ofisi/Ufficio di Ankara:

İtalya Büyükelçiliği Atatürk Bulvarı

No.118 Kavaklıdere / ANKARA

Tel (+90 312) 427 24 85

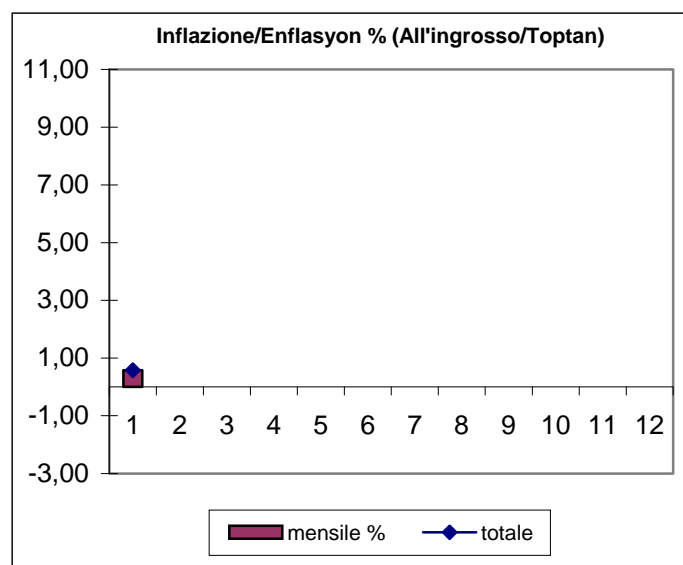


Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

Inflazione / Enflasyon

| Mese / Ay | All'ingrosso Toptan 2009 (%) | All'ingrosso Toptan 2010(%) | All'ingrosso Toptan 2010 (%) Annuale | Consumo Tüketici 2009 (%) | Consumo Tüketici 2010 (%) |
|-------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Gennaio / Ocak | 0,23 | 0,58 | 0,58 | 0,29 | 1,85 |
| Febbraio / Şubat | 1,17 | | | -0,34 | |
| Marzo / Mart | 0,29 | | | 1,1 | |
| Aprile / Nisan | 0,65 | | | 0,02 | |
| Maggio / Mayıs | -0,05 | | | 0,64 | |
| Giugno / Haziran | 0,94 | | | 0,11 | |
| Luglio / Temmuz | -0,71 | | | 0,25 | |
| Agosto / Ağustos | 0,42 | | | -0,3 | |
| Settembre / Eylül | 0,62 | | | 0,39 | |
| Ottobre / Ekim | 0,28 | | | 2,41 | |
| Novembre / Kasım | 1,29 | | | 1,27 | |
| Dicembre / Aralık | 0,66 | | | 0,53 | |
| Annuale / Yıllık | 5,93 | | 0,58 | 6,53 | 1,85 |

Grafico dell'Inflazione / Enflasyon Grafiği

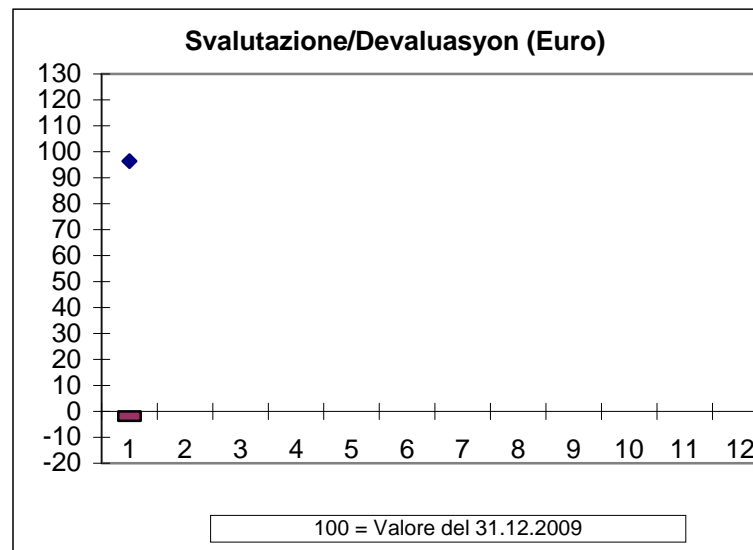


Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

Svalutazione / Devaluasyon

| Mese / Ay | USD Valore Değer TL | % Variazione Annuale (\$) Senelik Değişim | Euro Valore Değer TL | % Variazione Değişim | % Variazione Annuale (€) Senelik Değişim |
|-----------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------|
| 31.12.2009 | 1.5057 | 100 | 2.1603 | | 100 |
| 31.01.2010 | 1.4850 | 98.63 | 2.0818 | -3.63 | 96.37 |
| 28.02.2010 | | | | | |
| 31.03.2010 | | | | | |
| 30.04.2010 | | | | | |
| 31.05.2010 | | | | | |
| 30.06.2010 | | | | | |
| 31.07.2010 | | | | | |
| 30.08.2010 | | | | | |
| 30.09.2010 | | | | | |
| 31.10.2010 | | | | | |
| 30.11.2010 | | | | | |
| 31.12.2010 | | | | | |
| Annuale / Yıllık | | 98.63 | | | 96.37 |

Grafico della Svalutazione / Devaluasyon Grafiği



Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

Export—Import Totale / Toplam İhracat—İthalat (000.000 \$)

| Mese / Ay | Export / İhracat 2009 | Export / İhracat 2008 | Import / İthalat 2009 | Import / İthalat 2008 |
|------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Gennaio / Ocak | 7.891 | 10.596 | 9.270 | 16.306 |
| Febbraio / Şubat | 8.317 | 11.015 | 8.398 | 15.942 |
| Marzo / Mart | 8.178 | 11.429 | 10.503 | 16.792 |
| Aprile / Nisan | 7.576 | 11.375 | 10.119 | 17.869 |
| Maggio / Mayıs | 7.359 | 12.478 | 10.836 | 19.268 |
| Giugno / Haziran | 8.331 | 11.761 | 12.483 | 19.465 |
| Luglio / Temmuz | 9.033 | 12.583 | 12.431 | 20.537 |
| Agosto / Ağustos | 7.832 | 11.038 | 12.709 | 19.181 |
| Settembre / Eylül | 8.500 | 12.831 | 12.448 | 17.873 |
| Ottobre / Ekim | 10.102 | 9.588 | 12.675 | 14.883 |
| Novembre / Kasım | 8.911 | 9.339 | 12.616 | 12.060 |
| Dicembre / Aralık | 10.061 | 7.685 | 11.404 | 11.271 |
| Totale / Toplam | 102.164 | 132.027 | 140.775 | 201.963 |

Capacita' Produttiva Realizzata / Kapasite Kullanım Oranı

| 2007 | 2008 | 2009-Dicembre/Aralık |
|-------------|-------------|-----------------------------|
| 82,0% | 78.13% | 69.7 % |

Commercio con l'Estero / Dış Ticaret Göstergeleri (000 \$)

| | Gennaio- Dicembre / Ocak- Aralık | | | |
|----------------------------------|--------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------|--------------------|
| | Export Turco / Türkiye'nin İhracatı | | Import Turco / Türkiye'nin İthalatı | |
| | 2009 | 2008 | 2009 | 2008 |
| Totale Toplam | 102,164,809 | 132,027,196 | 140,775,457 | 201,963,574 |
| Germania Almanya | 9,800,269 | 12,951,755 | 14,076,186 | 18,687,197 |
| USA | 3,225,220 | 4,299,941 | 8,568,053 | 11,975,929 |
| Italia / İtalya | 5,893,360 | 7,818,988 | 7,665,804 | 11,011,526 |
| Inghilterra İngiltere | 5,922,835 | 8,158,669 | 3,464,595 | 5,324,034 |
| Francia Fransa | 6,211,991 | 6,617,511 | 7,084,027 | 9,022,015 |

Opportunita' di Affari / İş Olanakları (Per le Aziende Turche/Türk Firmalar için)

| | |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nome Azienda / Firma Adı | ITALCHEM SRL |
| Responsabile / Yetkili Adı | Patrizia D'Agostino |
| Tel. | +39 02 9016155 |
| Fax. | +39 02 9016241 |
| E-mail | patrizia@italchemsrl.it |
| Sito web/ Web Site | www.italchemsrl.it |
| Settore / Sektör | Lavaggi Chimici Industriali/ Endüstriyel Kimyasal Yıkama |
| Ricerca / Arıyor | Venditori dei prodotti chimici acido citrico, ammoniaca, sodio nitrito, ammonio bifloruro/ Sitrik asit, amonyak, sodyum nitrat, amonyum biflorür satıcıları |

| | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| Nome Azienda / Firma Adı | LINEA BOX SRL |
| Responsabile / Yetkili Adı | Giuseppe Mucciolo |
| Tel. | +39 082 8946806 |
| Fax | +39 082 8946977 |
| E-mail | lineabox@lineabox.it |
| Sito web/ Web site | www.lineabox.it |
| Settore / Sektör | Cabine Doccia/ Duş Kabinleri |
| Ricerca / Arıyor | Partner Commerciale/ Ticari Partner |

| | |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Nome Azienda / Firma Adı | GATE SRL |
| Responsabile / Yetkili Adı | Maurizio Marchioretta |
| Tel. | +39 0141 444128 |
| Fax | +39 0141 448900 |
| E-mail | maurizio.marchioretta@johnsonelectric.com |
| Sito web/ Web site | www.johnsonelectric |
| Settore / Sektör | Automotive / Otomotiv |
| Ricerca / Arıyor | Produttori dei componenti elettrici per auto/ Otomobil elektronik parçası üreticileri |

Opportunita' di Affari / İş Olanakları

| | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| Nome Azienda / Firma Adı | HAIR STYLING-ART&TECNOLOGIES |
| Responsabile / Yetkili Adı | Marie Naas |
| Tel. | + 39 0523 385299 |
| Fax | + 39 0523 353760 |
| E-mail | marie@bnl.it |
| Web | www.bnl.it |
| Settore / Sektör | Prodotti per capelli / Saç ürünleri |
| Ricerca / Arıyor | Partner Commerciale/ Ticari Partner |

| | |
|----------------------------|--------------------------------------------------------|
| Nome Azienda / Firma Adı | DE CAROLIS MODA |
| Responsabile / Yetkili Adı | Francesco De Carolis |
| Tel. | +39 349 007 9087 |
| E-mail | decarolismoda@gmail.com |
| Settore / Sektör | Pelletteria/ Deri |
| Ricerca / Arıyor | Rappresentanti, Importatori/ Temsilciler, ithalatçılar |

| | |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nome Azienda / Firma Adı | ATELIER CARUSO 1861 |
| Responsabile / Yetkili Adı | Ceyda Oğraş |
| Tel. | +90 212 244 22 68 |
| Fax | +90 212 252 58 85 |
| E-mail | ceyda@cciist.com |
| Sito web/ Web site | www.ateliercaruso.it |
| Settore / Sektör | Mobili/Mobilya |
| Ricerca / Arıyor | Produttori dei tessuti per arredamento e tendaggi/ Döşeme kumaşları, perdeler hammadde üreticileri |

| | |
|----------------------------|--------------------------------------------------|
| Nome Azienda / Firma Adı | IRIONDQ |
| Responsabile / Yetkili Adı | Ceyda Oğraş |
| Tel. | +90 212 244 22 68 |
| Fax | +90 212 252 58 85 |
| E-mail | ceyda@cciist.com |
| Settore / Sektör | Verniciatura Industriale/ Endüstriyel Vernikleme |
| Ricerca / Arıyor | Partner Commerciale/ Ticari Partner |

Opportunita' di Affari / İş Olanakları Per le Aziende Italiane / İtalyan Firmalar için

| | |
|----------------------------|------------------------------------------------|
| Nome Azienda / Firma Adı | SOYDAN KOLEKSİYON GİYİM SAN. Ve TİC. LTD. ŞTİ. |
| Responsabile / Yetkili Adı | Suna Tabakçı Bulgak |
| Tel. | +90 212 232 46 85 |
| Fax | +90 212 240 32 83 |
| E-mail | soydan@soydancollection.com |
| Web | www.soydancollection.com |
| Settore / Sektör | Abbigliamento per Donna/ Kadın Giyim |
| Ricerca / Arıyor | Grossisti/ Toptancılar |

| | |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nome Azienda / Firma Adı | FAT AGRO TRADE LIMITED |
| Responsabile / Yetkili Adı | İsmet Arif Fat |
| Tel. | +90 212 640 01 26 |
| Fax. | +90 212 640 01 32 |
| E-mail | fattarim@fattarim.com |
| Settore / Sektör | Olio d'oliva/ Zeytinyağı |
| Ricerca / Arıyor | Socio o partner commerciale per la fabbrica d'olio d'oliva/ Zeytinyağı fabrikası için ortak ya da ticari partner |

| | |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nome Azienda / Firma Adı | BİLİM DAR DOKUMA |
| Responsabile / Yetkili Adı | Ömer Erdem |
| Tel. | +90 212 422 60 06 |
| E-mail | oerdem@bilimdar.com |
| Web | www.bilimdar.com |
| Settore / Sektör | Tessile / Tekstil |
| Ricerca / Arıyor | Produttori degli intimi per donna,uomo,bambino/Kadın, erkek, çocuk iç giyim üreticileri |

Prossime Fiere in Italia / İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar

| | | | |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------|
| FIERA AGRICOLA | Macchine Agricole Tarım Makinaları | 04.02.2010 07.02.2010 | Verona Verona |
| MADE EXPO | Architettura, Design, Edilizia Mimarlık, Tasarım, İnşaat | 03.02.2010 06.02.2010 | Milano Milano |
| MILANO UNICA | Tessile Tekstil | 16.02.2010 18.02.2010 | Milano Milano |
| ORO GIALLO | Olio d'Oliva Zeytinyağı | 21.02.2010 24.02.2010 | Rimini Rimini |
| MILANO MODA DONNA | Abbigliamento Donna Bayan Giyim Modası | 24.02.2010 02.03.2010 | Milano Milano |
| MICAM SHOEVENT | Calzatura Ayakkabı | 02.03.2010 05.03.2010 | Rho-Pero Milano |
| LINEAPELLA | Moda Abbigliamento | 16.03.2010 18.03.2010 | Bologna Bolonya |
| MOSTRA CONVEGNO EXPOCOMFORT (MCE) | Idrotermosanitario e sistemi di climatizzazione Isıtma ve klimalandırma sistemleri | 23.03.2010 27.03.2010 | Milano Milano |
| VINITALY | Vino e distillati Şarap ve Damıtılmış Ürünler | 08.04.2010 12.04.2010 | Verona Verona |

Soci Candidati / Aday Üyeler

| | |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| EFE DIŞ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ | Tessile Tekstil |
| ALMAATA TEKNİK TARIM İNŞ.GIDA AKARYAKIT TURİZM SANAYİ VE TİC.LTD.ŞTİ. | Agricoltura Tarım |
| ALP HUKUK BÜROSU | Studio Legale Hukuk Bürosu |
| BKT İNŞ.TAAH.TUR.TEKS.MOB.SAN.TİC.LTD. ŞTİ. | Edilizia İnşaat |
| ALCE SRL | Arredamento per gli spazi esterni Bahçe mobilyaları |

Notizie / Haberler

Incontro con Federexport Piemonte...

La ns. Camera realizzerà un incontro a Torino con i responsabili del Federexport della Regione Piemonte, con cui stiamo per fare un accordo di rappresentanza, e con le aziende della regione il 18 Febbraio 2010 . Durante la riunione la ns. Camera svilupperà nuovi progetti e darà informazioni sulla Turchia ai principali enti di promozione e realizzerà incontri bilaterali con loro

Workshop Crotone...

La ns. Camera in collaborazione con CCI Crotone organizzerà un workshop ad Istanbul, il 25 Febbraio 2010, nel settore alimentare dove si promuoveranno i prodotti tipici (formaggio, vino, liquori, pasta, salse) delle aziende calabresi.

Workshop Promos...

Il 25-28 Febbraio 2010 la nostra Camera in collaborazione con la Camera di Commercio di Monza/Promos organizzerà una partecipazine alla Fiera WIN presso Centro Fieristico TUYAP. Durante la fiera 9 aziende Italiane partecipanti realizzeranno degli incontri bilaterali. I dettagli sull'organizzazione si annuncieranno nelle prossime giornate.

Federexport Piemonte...

Odamızın temsilciliğini alma aşamasında olduğu Piemonte bölgesi İthalatçılar Birliği (Federexport) yetkilileri ve üye firmaları ile 18 Şubat 2010 tarihinde bir görüşme gerçekleştirilecektir. Görüşme süresince Odamız İtalya-Türkiye arasındaki ticari işbirliğini arttırma amacıyla İtalya'nın bölge yetkilileri ve üye firmalarına Türkiye tanıtımı yaparak, ikili görüşmeler gerçekleştirecektir.

Workshop Crotone...

Odamız, 25 Şubat 2010 tarihinde, İstanbul'da, Crotone Ticaret Odası işbirliği ile, Calabria bölgesinin yerel gıda ürünlerinin tanıtılacağı bir workshop düzenleyecektir.

Workshop Promos....

Odamız, Monza Ticaret Odası/Promos işbirliği ile 25-28 Şubat 2010 tarihlerinde TUYAP Fuar Merkezinde gerçekleşecek olan WIN Fuarına katılım gerçekleştirecektir. Katılımcı 9 İtalyan firması fuar süresince ikili görüşmelerde bulunacaklardır. Konuyla ilgili detaylı duyuru önümüzdeki günlerde yapılacaktır.

Notizie / Haberler

Progetto D'Area Emilia Romagna...

La ns. Camera in collaborazione con Regione Emilia Romagna e CCIE dei paesi Balcani realizzerà un progetto d'area che si terra' nel corso di 2010. Durante il suddetto progetto varie attivita riguardante i settori; macchine per lavorazione legno , agromeccanica, macchine e attrezzature per lavorazione in ceramica e terracotta ,vitivinicolo, lattiero-caseario; lavorazione e conservazione carni; packaging alimentare e conserviero, saranno organizzate. Ulteriori sviluppi saranno annunciati ai nostri soci.

Alberto Tomalino...

I soci interessati ad offrire un colloquio di lavoro con il Dott. Alberto Tomalino possono contattarlo al numero +39 338 4701196. Il Dott. Tomalino é laureato della facolta' di giurisprudenza, presso L'universita' degli Studi di Torino. Ha lavorato come avvocato in Italia, Torino. Dott. Tomalino parla Italiano e Inglese.

Beril Bozdere...

I soci interessati ad offrire un colloquio di lavoro con la Dott.ssa Beril Bozdere possono contattarla al numero +90 532 646 67 04. La Dott.ssa Bozdere ha fatto un corso di master in disegno grafico, presso Politecnico di Milano. Ha lavorato come realizzatore di diversi progetti di pubblicita televisiva. Dott.ssa Bozdere parla Italiano, Spagnolo, Inglese e Turco.

Emilia Romagna Bölge Projesi...

Odamız, Emilia Romagna Bölgesi ve Balkan ülkeleri İtalyan Ticaret Odaları işbirliği ile 2010 yılında uygulanacak bir bölge projesi gerçekleştirecektir. Bu proje kapsamında, ahşap işleme makineleri, tarım makineleri ve yan sanayi, seramik ve kil işleme makineleri, şarapçılık, süt ve süt ürünleri, et işleme ve saklama , gıda ambalajlama makinaları konusunda çeşitli aktiviteler gerçekleştirilecektir. Konuyla ilgili gelişmeler siz üyelerimize duyurulacaktır.

Alberto Tomalino...

Bay Alberto Tomalino ile iş mülakatı yapmak isteyen Odamız üyeleri kendisine +39 338 4701196 no'lu telefondan ulaşabilirler. Bay Tomalino İtalya'da bulunan Torino Üniversitesinin Hukuk fakültesinden mezun olmuştur. Önceki iş deneyiminde Torino'da avukat olarak çalışmıştır. İtalyanca ve İngilizce konuşmaktadır.

Beril Bozdere...

Bayan Beril Bozdere ile iş mülakatı yapmak isteyen Odamız üyeleri kendisine +90 532 646 67 04 no'lu telefondan ulaşabilirler. Bayan Bozdere İtalya'da bulunan Milano Teknik Üniversitesinin Grafik Dizayn bölümünden Master derecesi almıştır. Önceki iş deneyiminde televizyona yönelik çeşitli reklam projelerinde görev almıştır. İtalyanca , İspanyolca, İngilizce ve Türkçe konuşmaktadır.

Notizie / Haberler

Attività Fieristiche della Camera...

Fiera Macef...

La ns. Camera ha accompagnato 20 espositori e 30 buyers al Fiera Macef che si e' tenuta fra le date 15-18 Gennaio 2010 a Milano.

Fieragricola/Macchine agricole...

La ns. Camera ha accompagnato 4 buyers al Fieragricola che si e' tenuta fra le date 04-07 Febbraio 2010 a Verona.

Incontro nel settore d'Ascensore...

Il 4 Marzo 2010 con la organizzazione della ns. Camera si organizzerà un coctail dove verranno invitati gli operatori Turchi e Italiani nel settore d'ascensore. Durante il coctail si realizzerà la promozione delle fiera LIFT, l'esposizione internazionale di ascensori tenuta a Milano, con cadenza biennale.

Mostra Convegno Expocomfort (MCE)/ Idrotermosanitario e sistemi di climatizzazione...

La ns. Camera accompagnerà 55 espositori e 12 buyers al Fiera Mostra Convegno Expocomfort che si terrà fra le date 23-27 Marzo 2010 a Milano. Per avere ulteriori informazioni sulla fiera, si può visitare il sito web www.macef.it o si può contattare la ns.Camera.

Odamız Fuar Aktiviteleri...

Macef Fuarı...

15-18 Ocak 2010 tarihlerinde Milano'da gerçekleştirilmiş Macef Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile 20 Türk şirketine katılımcı, 30 Türk şirketine ise ziyaretçi olarak eşlik edilmiştir.

Fieragricola Fuarı/Tarım Makinaları...

04-07 Şubat 2010 tarihlerinde Verona'da gerçekleştirilmiş olan Fieragricola Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile 4 Türk şirketi ziyaretçi olarak eşlik edilmiştir.

Asansör Sektöründe Buluşma...

Odamız organizasyonu ile 4 Mart 2010 tarihinde İtalyan ve Türk asansör sektörünün temsilcilerinin biraraya geleceği bir kokteyl düzenlenecektir. Bu vesile ile Milano'da iki yılda bir gerçekleştirilen Fiera Lift fuarının tanıtımı yapılacaktır.

Mostra Convegno Expocomfort Fuarı (MCE) /Isıtma ve klimalandırma sistemleri...

23-27 Mart 2010 tarihlerinde Milano'da gerçekleştirilecek olan Mostra Convegno Expocomfort Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile 55 Türk şirketi katılımcı, 12 Türk şirketi ziyaretçi olarak yer alacaktır. Fuar ile ilgili ayrıntılı bilgi almak isteyen üyelerimiz Odamız ile iletişim kurabilirler.

Valutazione / Deđerlendirme

**Per Favore, restituiteci compilato il presente coupon di valutazione:
Lütfen, bu kuponu doldurup bize gönderiniz:**

Il Vostro giudizio su queste Newsletter é:
Bu Newsletter hakkında düşünceleriniz:

| | |
|------------------------|-----------|
| Ottimo-Çok iyi | (.....) |
| Buono-İyi | (.....) |
| Sufficiente-Yeterli | (.....) |
| Insufficiente-Yetersiz | (.....) |
| Deludente-Kötü | (.....) |